Организация Объединенных Наций S/2006/291



Совет Безопасности

Distr.: General
11 May 2006
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 10 мая 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить адресованное Вам письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии г-на Мухаммеда эль-Барадея (см. приложение).

Буду признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

06-34515 (R) 120506 120506

0634515

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 9 мая 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

В пункте 16 резолюции 1051 (1996) Совета Безопасности к Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) была обращена просьба представлять Совету, начиная с 11 апреля 1996 года, сводные доклады о ходе осуществления Агентством контрольной деятельности в Ираке в соответствии с пунктами 12 и 13 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и связанными с ней резолюциями.

С 17 марта 2003 года МАГАТЭ не в состоянии выполнять свой мандат в Ираке, определенный резолюцией 687 (1991) и связанными с ней резолюциями Совета Безопасности.

Число сотрудников МАГАТЭ, которым поручено следить за положением в Ираке, поддерживается на минимальном уровне с учетом нынешних масштабов деятельности в штаб-квартире, проводимой согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

В течение периода, охватываемого настоящим докладом, МАГАТЭ продолжало работу по совершенствованию своего архива, который используется для хранения и извлечения информации, собранной и подготовленной МАГАТЭ в ходе своей деятельности в Ираке. В настоящее время продолжается сбор и оценка спутниковых снимков самых важных объектов.

Государствам известно, что данные о средствах, перечисленных в приложении 3 к плану постоянного наблюдения и контроля МАГАТЭ (см. S/2001/561), должны представляться в МАГАТЭ как Ираком, так и государствами, которые либо экспортируют в Ирак, либо импортируют из Ирака такие средства, и что это должно делаться в соответствии с условиями функционирования механизма экспорта и импорта, утвержденного Советом Безопасности в резолюции 1051 (1996). В соответствии с планом постоянного наблюдения и контроля предполагается, что Ирак должен раз в полгода сообщать о том, какие изменения произошли или намечены на объектах, которые считаются подпадающими под действие мандата МАГАТЭ. В течение последних шести месяцев МАГАТЭ не получало никаких докладов на этот счет ни от Ирака, ни от других государств.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Мухаммед **эль-Барадей**